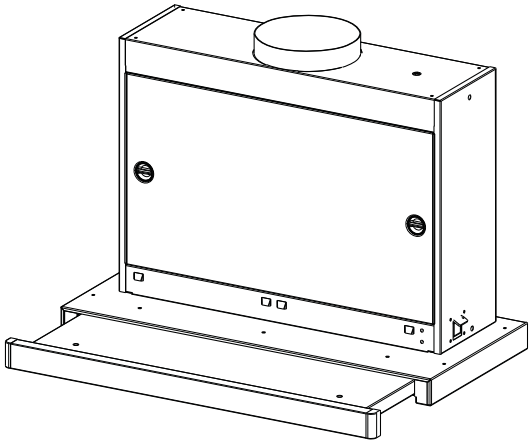


Libretto istruzioni
Instructions Manual
Manuel d'Instructions
Bedienungsanleitung
Gebruiksaanwijzing
Manual de instrucciones
Manual de Instruções
Brugsvejledning
Bruksanvisning
Руководство по эксплуатации
Instrukcja Obsługi
Bruksanvisning
كتيّيب الاستعمال
Käyttöohje

KSET6XE2– KSET9XE2

INDICE IT

INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA 5
CARATTERISTICHE 8
INSTALLAZIONE 10
USO 12
MANUTENZIONE 13

INDEX EN

SAFETY INFORMATION 14
CHARACTERISTICS 17
INSTALLATION 19
USE 21
MAINTENANCE 22

SOMMAIRE FR

CONSIGNES DE SÉCURITÉ 23
CARACTERISTIQUES 26
INSTALLATION 28
UTILISATION 30
ENTRETIEN 31

INHALTSVERZEICHNIS DE

SICHERHEITSINFORMATIONEN 32
CHARAKTERISTIKEN 35
MONTAGE 37
BEDIENUNG 39
WARTUNG 40

INHOUDSOPGAVE NL

VEILIGHEIDSINFORMATIE 41
EIGENSCHAPPEN 44
INSTALLATIE 46
GEBRUIK 48
ONDERHOUD 49

ÍNDICE ES

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD 50
CARACTERÍSTICAS 53
INSTALACIÓN 55
USO 57
MANTENIMIENTO 58

ÍNDICE PT

INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA 59
CARACTERÍSTICAS 62
INSTALAÇÃO 64
UTILIZAÇÃO 66
MANUTENÇÃO 67

INDHOLD DK

OPLYSNINGER OM SIKKERHED 68
APPARATBESKRIVELSE 71
INSTALLATION 73
BRUG 75
VEDLIGEHOLDELSE 76

INNEHÅLL SE

SÄKERHETSINFORMATION 77
EGENSKAPER 80
INSTALLATION 82
ANVÄNDING 84
UNDERHÅLL 85

УКАЗАТЕЛЬ RU

ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ 86
ХАРАКТЕРИСТИКИ 89
УСТАНОВКА 91
ЭКСПЛУАТАЦИЯ 93
УХОД 94

SPIS TREŚCI PL

INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA 95
WŁAŚCIWOŚCI TECHNICZNE 98
INSTALACJA 100
UŻYTKOWANIE 102
KONSERWACJA 103

الفهرس SA

معلومات فيما يخص السلامة 104
الخصائص 107
التركيب 109
الاستخدام 111
عملية الصيانة 112

INNHOLD

NO

SIKKERHETSINFORMASJON 113
EGENSKAPER 116
INSTALLASJON 118
BRUK 120
VEDLIKEHOLD 121

SISÄLTÖ

FI

TURVALLISUUSTIETOJA 122
MITAT JA OSAT 125
ASENNUS 127
KÄYTTÖ 129
HUOLTO 130

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

ⓘ Por su propia seguridad y para el correcto funcionamiento del aparato, lea atentamente este manual antes de la instalación y puesta en marcha. Guarde siempre estas instrucciones con el aparato, incluso si se cede o transfiere a un tercero. Es importante que los usuarios estén familiarizados con todas las características de funcionamiento y seguridad del aparato.

⚠ Los cables deben ser conectados por un técnico competente.

- El fabricante no se hace responsable de ningún daño que resulte de una instalación o uso inadecuado.
- La distancia mínima de seguridad entre la placa de cocción y la campana extractora es de 650 mm (algunos modelos pueden instalarse a una altura inferior; véase la sección sobre dimensiones de trabajo e instalación).
- Si en las instrucciones de montaje de la placa de cocción a gas se indica una distancia mayor que la indicada anteriormente, debe tenerse en cuenta.
- Compruebe que la tensión de red coincide con la indicada en la placa de características del interior de la campana.
- Los dispositivos de desconexión deben instalarse en la instalación fija de acuerdo con las regulaciones para sistemas de cableado.
- Para los aparatos de la clase I, compruebe que el suministro de corriente eléctrica de la casa tiene una conexión a tierra adecuada.
- Conecte la campana a la chimenea con un tubo de un diámetro mínimo de 120 mm. El trayecto de humos debe ser lo más corto posible.
- Deben observarse todas las normas relativas al escape de aire.
- No conecte la campana extractora a los conductos de humos de combustión (p. ej. calderas, chimeneas, etc.).

- Si la campana se utiliza en combinación con equipos no eléctricos (por ejemplo, aparatos de gas), debe asegurarse un grado suficiente de ventilación en el local para evitar el retorno del flujo de gases de escape. Cuando la campana extractora se utiliza en combinación con aparatos no eléctricos, la presión negativa en el local no debe ser superior a 0,04 mbar para evitar que los humos vuelvan al local a través de la campana extractora.
- El aire no debe descargarse a través de un conducto utilizado para los gases de combustión procedentes de aparatos de combustión de gas u otros combustibles.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante o por un técnico de servicio.
- Conecte la clavija a una toma de corriente que cumpla la normativa vigente y sea accesible.
- En cuanto a las medidas técnicas y de seguridad a adoptar para el vertido de humos, es importante cumplir escrupulosamente las normas establecidas por las autoridades locales.

⚠ **ADVERTENCIA:** Retire la película protectora antes de instalar la campana.

- Utilice únicamente tornillos y herramientas que sean adecuados para la campana.

⚠ **ADVERTENCIA:** Si no se instalan tornillos o sujetadores de acuerdo con estas instrucciones, se puede producir una descarga eléctrica.

- No observar directamente con instrumentos ópticos (prismáticos, lupas, etc.).
- No cocine en flambeado bajo la campana: podría producirse un incendio.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y por personas con capacidades psico-físico-sensoriales reducidas o con una experiencia y conocimientos insuficientes, siempre que sean cuidadosamente supervisados e instruidos sobre cómo utilizar el aparato de forma segura y sobre los peligros que conlleva. Asegúrese de que los niños no jueguen con el aparato. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser llevados a cabo por niños, a menos que sean supervisados.
- Supervise a los niños, asegurándose de que no jueguen con el aparato.

- El aparato no debe ser utilizado por personas (incluyendo niños) con capacidades psico-físico-sensoriales reducidas o con experiencia y conocimientos insuficientes, a menos que sean cuidadosamente supervisados e instruidos.

⚠ Las piezas accesibles pueden calentarse mucho cuando se utilizan aparatos de cocina.

- Limpie y/o reemplace los filtros después del tiempo especificado (peligro de incendio). Véase el apartado Mantenimiento y limpieza.
- Deberá preverse una ventilación adecuada en el espacio cuando la campana extractora de humos se utilice junto con aparatos que utilicen gas u otros combustibles (no aplicable a los aparatos que sólo descargan aire en el local).

- El símbolo  en el producto o en su embalaje indica que este producto no debe desecharse como residuo doméstico normal. Tenga en cuenta que el producto a eliminar debe recogerse en un punto de recogida adecuado para el reciclaje de componentes eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se deseche correctamente, ayudará a evitar las posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud que podrían derivarse de una eliminación inadecuada de este producto. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el Municipio, el servicio local de eliminación de residuos o la tienda donde adquirió el producto.

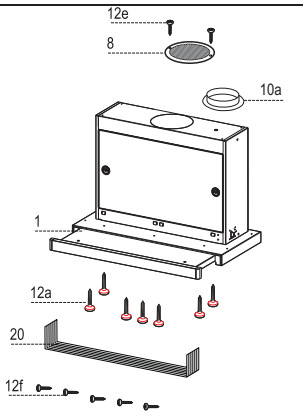
CARACTERÍSTICAS

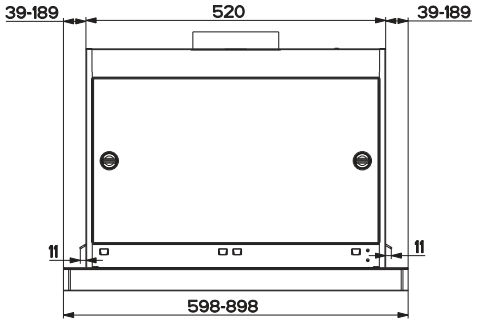
Componentes

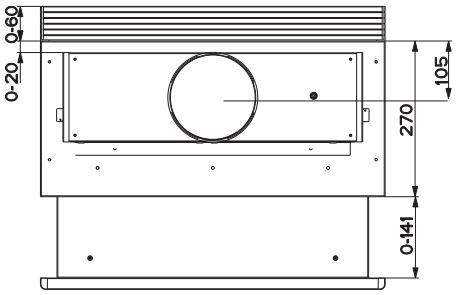
Ref.	Cant.	Componentes del producto
1	1	Cuerpo campana dotado con: mandos, luz, grupo de ventilación, filtros.
8	1	Rejilla de dirección de salida del aire
10a	1	Brida ø 120 mm
20	1	Perfil de cierre

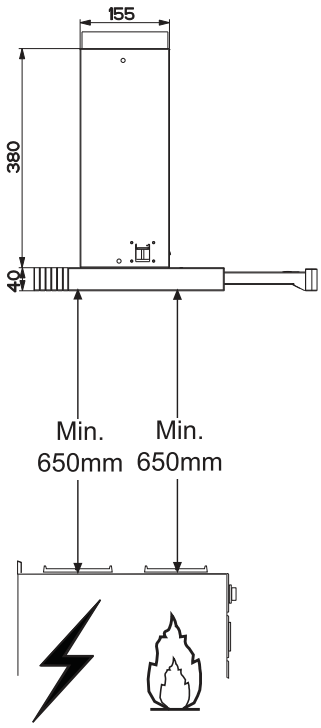
Ref.	Cant.	Componentes de instalación
12a	7	Tornillos 3,5 x 16
12e	2	Tornillos 2,9 x 12,7
12f	5	Tornillos 2,9 x 9,5

	Cant.	Documentación
	1	Manual de instrucciones




39-189
520
39-189
11
11
598-898

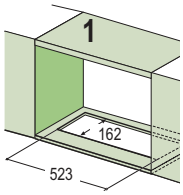

0-60
0-20
105
270
0-141

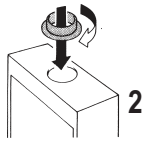

155
380
40
Min.
650mm
Min.
650mm

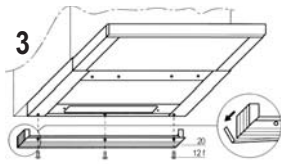
INSTALACIÓN

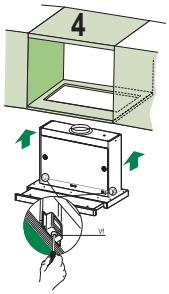
Taladrado de la superficie de soporte y montaje de la campana

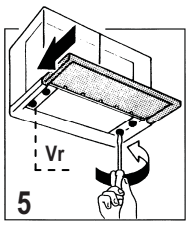
- La Campana puede instalarse directamente en la parte inferior de los Armarios (650 mm mínimo de la base) con los Soportes laterales a muelle.
- Practicar una ranura en la parte inferior del Armario, como se indica. (fig.1)
- Insertar la arandela en el agujero superior de evacuación. (fig.2)
- Para atornillar el perfil de cierre **20** a la parte posterior campana usar los tornillos **12f** (2,9 x 9,5) en dotación. (fig.3)
- Abrir el carro aspirante.
- Quitar los Filtros Antigrasa uno a la vez, maniobrando en los enganches.
- Cerrar el carro aspirante.
- Insertar la Campana hasta engancharla en los Soportes laterales a muelle. (fig.4)
- Abrir el carro aspirante.
- Bloquear definitivamente apretando los tornillos **Vf** desde la parte inferior de la Campana. (fig.4)
- Si fuera necesario, efectuar algunos ajustes en el portafiltros y operar como sigue:
  - Destornillar los cuatro tornillos de regulación Vr y cerrar el carro aspirante. (fig.5)
  - Trasladar el cuerpo entero del portafiltros hasta obtener la alineación deseada del armario. (fig.6)
  - Manteniendo siempre bien firme el cuerpo de la campana, quitar el carro aspirante y bloquear los tornillos de regulación. (fig.5)
  - Ahora se puede sujetar definitivamente la campana al armario usando cuatro tornillos 12a (3,5 x 16) de la dotación. (fig.7)
- Volver a montar los Filtros antigrasa.
- Cerrar el carro aspirante.

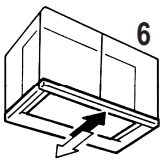


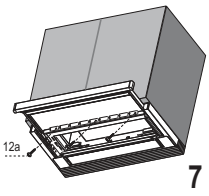










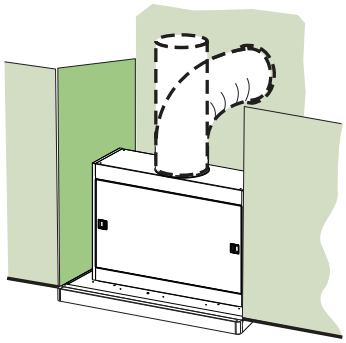


Conexiones

SALIDA DEL AIRE VERSIÓN ASPIRANTE

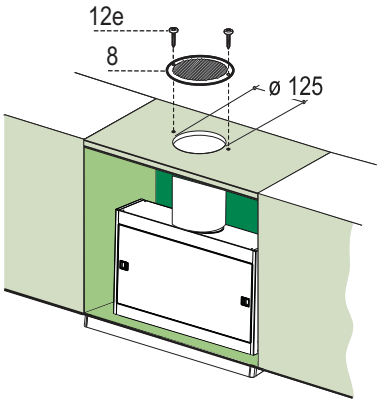
Para instalar la campana en versión aspirante conectar la campana a la tubería de salida mediante un tubo rígido ó flexible del mismo diámetro de la arandela colocada anteriormente.

- Fijar el tubo con abrazaderas adecuadas. Este material no se proporciona en dotación.
- Quitar los filtros antiolor al carbón activo.



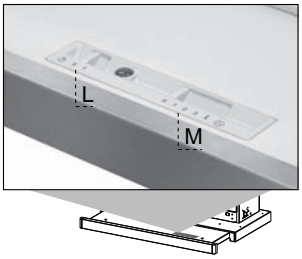
SALIDA DEL AIRE VERSIÓN FILTRANTE

- Realizar un orificio de ø 125 mm en la repisa de encima de la campana.
- Introducir la brida **10a** en la salida del cuerpo de la campana.
- Conectar la salida del cuerpo de la campana con la parte superior del mueble colgante mediante un tubo rígido o flexible de ø120 mm, a discreción del instalador.
- Fijar el tubo con abrazaderas adecuadas. Este material no se proporciona en dotación.
- Fijar la rejilla de dirección **8** en la salida del aire reciclado mediante los 2 tornillos **12e** (2,9 x 12,7) en dotación.
- Controlar que estén presentes los Filtros Antiolor al Carbón activo.



CONEXIÓN ELÉCTRICA

- Conectar la campana a la red de alimentación eléctrica instalando un interruptor bipolar con apertura de los contactos de 3 mm como mínimo.



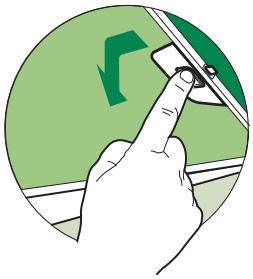
Las diferentes funciones entran en funcionamiento automaticamente sacando el carro. Para apagar la campana basta con cerrar el carro.

INTERRUPTOR FUNCIONES

L	Luces	Enciende y apaga la instalación de iluminación.
M	Motor	Enciende y apaga el motor de aspiración.
		1. Velocidad mínima, indicada para un recambio de aire continuo muy silencioso, en presencia de pocos vapores de cocción.
		2. Velocidad media, indicada para la mayor parte de las condiciones de uso, gracias a la óptima relación entre caudal de aire tratado y nivel de ruido.
		3. Velocidad máxima, indicada para hacer frente a grandes cantidades de vapor de cocción, incluso para tiempos prolongados.

MANTENIMIENTO

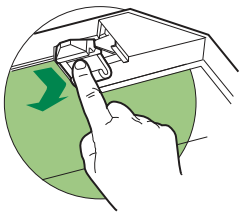
Filtros antigrasa



LIMPIEZA DE LOS FILTROS ANTIGRASA METÁLICOS

- Se pueden lavar en el lavavajillas y requieren un lavado cada 2 meses aproximadamente o más a menudo si su uso es muy intenso.
- Abrir el carro aspirante.
- Quitar los filtros uno por vez, operando en los enganches correspondientes.
- Lavar los filtros evitando que se doblen y dejarlos secar antes de volverlos a montar (si la superficie de los filtros cambia de color, no influye en el correcto funcionamiento y eficacia de los filtros).
- Montar los filtros prestando atención en mantener la manija hacia la parte visible exterior.
- Cerrar el carro aspirante.

Filtro antiolor (Versión filtrante)



SUSTITUCIÓN

Atención : Apagar las luces y esperar el enfriamiento de las lámparas antes de efectuar la sustitución del filtro antiolor.

- No se puede lavar ni regenerar, se debe cambiar cada 4 meses aproximadamente. La señal de alarma se produce solo cuando el motor de aspiración está funcionando.
- Abrir el carro aspirante.
- Quitar los filtros antigrasa metálicos.
- Quitar el filtro antiolor de carbón activo saturado, de la manera indicada.
- Montar el nuevo filtro enganchándolo en su asiento.
- Montar nuevamente los filtros antigrasa.
- Cerrar el carro aspirante.

Iluminación

- Para la sustitución ponerse en contacto con la Asistencia Técnica ("Para la compra dirigirse a la asistencia técnica").